

INNOTECH® POINT-12



MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION



SVENSKA

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DİKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČESKY

TÜRKÇE

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

POLSKI

INNOTECH® POINT-12



MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- INNOTECH-POINT får endast monteras av lämpliga sakkunniga personer, som är förtrogna med säkerhetssystemet för tak enligt aktuell teknisk standard.
- Systemet får endast monteras och användas av personer, som är förtrogna med denna bruksanvisning och de lokala säkerhetsföreskrifterna, har god fysisk och mental hälsa samt är utbildade i PSA (personlig skyddsutrustning).
- Nedsatt hälsa (hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering, alkohol) kan utgöra en risk för användaren vid arbeten på hög höjd.
- Vid montering / användning av fastspännanordningen INNOTECH-POINT måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall (t ex: vid arbeten på tak) följas.
- Det måste finnas en plan med räddningsåtgärder i alla möjliga nödsituationer.
- Innan arbetet påbörjas, måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m m) måste hållas fritt.
- Montörerna måste kontrollera, att underlaget är lämpligt för montering av fastspännanordningen. I tveksamma fall måste en statiker frågas till råds.
- Anordningen för fastspänning på tak är avsedd för påfrestning från alla håll parallellt med monteringsytan eller i rät vinkel till stödet.
- Vid eventuella oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.
- Tätning av takbeläggningen måste utföras fackmässigt enligt gällande direktiv.
- Den fackmässiga fastsättningen av säkerhetssystemet på byggnaden måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Rostfritt stål får inte komma i beröring med slipdamm eller stålverktyg, eftersom det kan orsaka korrosionsbildning.
- Alla rostfria skruvar måste före montering smörjas med ett lämpligt smörjmedel.
- Anslagspunkten bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslutna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen. (se planeringsunderlag eller under www.innotech.at).
- Vid ingången till säkerhetssystemet för tak måste information om anslagsanordningarnas positioner sättas upp (t ex: takskiss sett uppifrån).
- Den erforderliga fria minimihöjden från fallkanten ned till marken beräknas enligt följande: tillverkarens uppgift om den använda personliga skyddsutrustningen inkl linans förskjutning + 1 m säkerhetsavstånd.

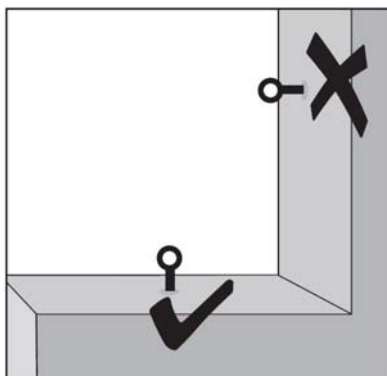


MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Fastsättning på INNOTECH-POINT sker alltid med en karbinhake genom ringbulten, och utrustningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele) och EN 363 (fångsystem).
- O B S : För horisontell användning får endast förbindelseanordningar användas, som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåtar, stålbalkar, betong m m).
- Vid kombination av enskilda element i de angivna utrustningarna kan farliga situationer uppstå, där ett elements säkra funktion kan reduceras. (följ respektive bruksanvisningar!)
- Innan utrustningen används, måste hela säkerhetssystemet kontrolleras för att se, om det finns uppenbara fel (t ex: lösa skruvförband, deformationer, nötning, korrosion, skadad taktätning m m).
Vid tvivel angående säkerhetssystemets säkra funktion måste utrustningen kontrolleras av en sakkunnig person (skriftlig dokumentation).
- Hela säkerhetssystemet måste minst en gång varje år kontrolleras av en fackman. Kontrollen av en sakkunnig person måste dokumenteras i det medlevererade provningsprotokollet.
- Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (utrustningsdelar, fastsättning i underlaget m m).
- INNOTECH-POINT har utvecklats för personskydd och får inte användas för andra ändamål. Låt aldrig obestämda laster hänga i säkerhetssystemet.
- Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen inte längre användas.
- Förändringar på den godkända anslagsanordningen är förbjudna.
- På lutande takytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöras).
- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till tredje part måste monterings- och användningsinstruktioner dokumenteras i ett skriftligt avtal.
- Produkten kan endast monteras en gång! Efter demonteringen kan produkten inte användas igen!
- Om utrustningen säljs till ett annat land, måste monterings- och användningsinstruktioner på respektive språk ställas till förfogande!
- INNOTECH-POINT får inte tas i bruk om produktmärkningen är oläslig.
- + INNOTECH-POINT är kontrollerad enligt EN 795:2012 TYP A och får endast användas som anslagspunkt på platta eller svagt lutande tak.
O B S : INNOTECH-POINT får inte byggas in horisontellt (t ex: i fasader) eller på takets undersida (ovanför huvudet).



INNOTECH® POINT-12

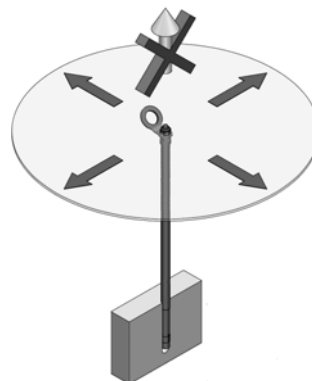
ANVÄNDNING

Som anslagspunkt på platta eller svagt lutande tak för **3 personer** (inklusive 1 person för första hjälpen) med personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångele) och EN 363 (fångsystem).

BELASTNINGSDIRIKTIONAR

Var vid montering / användning av störsäkringen uppmärksam på godkända belastningsriktningar!

Belastning i riktning "X" är ej tillåten!



STANDARDER

INNOTECH POINT är kontrollerad och certifierad enligt **EN 795:2012 TYP A & CEN/TS 16415:2013**

FUNKTION

Som enskild anslagspunkt utmärker sig INNOTECH POINT genom enkel montering:

I betong: BULTA I - DRA ÅT

BORRA - RENSA BORRHÅLET - BULTA I till markeringen - DRA ÅT MED STARTMOMENT 40 Nm - KONTROLLERA - KLART

MATERIAL

INNOTECH-POINT består av rostfritt stål i kvalitet 1.4301 IIA

SYMBOLER OCH MARKERINGAR

En PSA-skyld med följande information måste sättas upp:

- Typbeteckning:
- Motsvarande standardnummer:
- Tillverkarens eller säljarens namn och logotyp:
- Tillverkarens byggnadsår och serienummer:
- Symbol som anger att bruksanvisningen måste beaktas:

INNOTECH POINT-12
EN 795:2012 TYP A &
CEN/TS 16415:2013
INNOTECH
xxxx / 20xx



DIMENSIONER

INNOTECH- POINT Ø 18 mm

Standardlängder 300 – 400 – 500 mm, speciallängder på begäran!

FÖRSÄLJNING OCH UTVECKLING

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH
www.innotech.at

A-4656 Kirchham, Laizing 10

Anlitad provningsstation för typprovning:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum
Typprovning har utförts enligt EN 795:2012.

INNOTECH® POINT-12

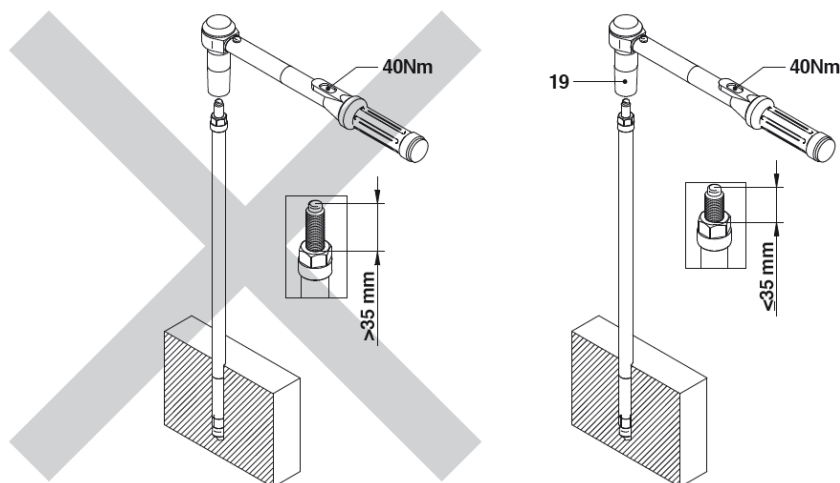
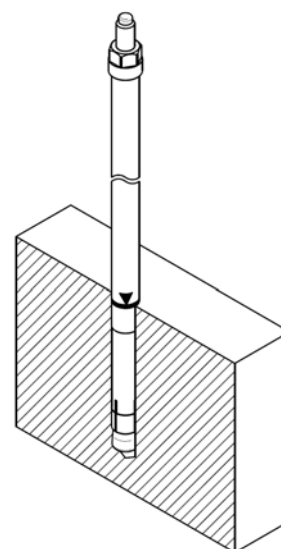
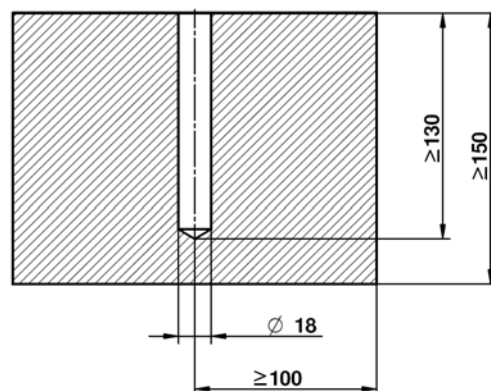
MONTERING

INNOTECH-POINT är kontrollerad enligt EN 795:2012 TYP A och **får endast användas som anslagspunkt på platta och svagt lutande tak.**

Grundförutsättning är en statiskt bärande underkonstruktion och att monteringsinstruktionen följs. I tveksamma fall måste en statiker frågas till råds.

FASTSÄTTNING I BETONG:

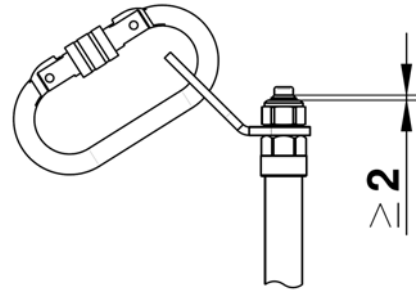
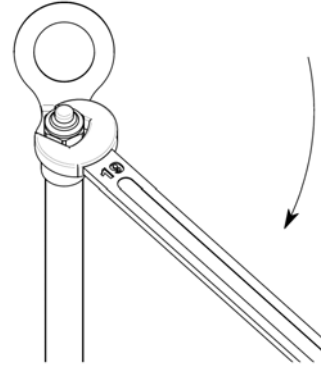
- Borra upp ett hål \varnothing 18 mm i konstruktionsbetongen med en betongborr av hårdmetall 130 mm djupt. Betongkvalitet minst C 16/20.
- **Blås och borsta rent i borrhålet.**
- **Föra islagningen i det rensade borrhålet måste man se till, att låsmuttern uppe är avspänd och att fästkilen nere inte utövar något tryck mot det slitsade röret.**
- **Slå i Point minst 125 mm djupt ända till markeringen.**
- **Dra åt Point med ett startmoment 40 Nm (O B S : Följ produktbeskrivningen för startmomentnyckeln!)**
- **Kontrollera att POINT sitter fast.**



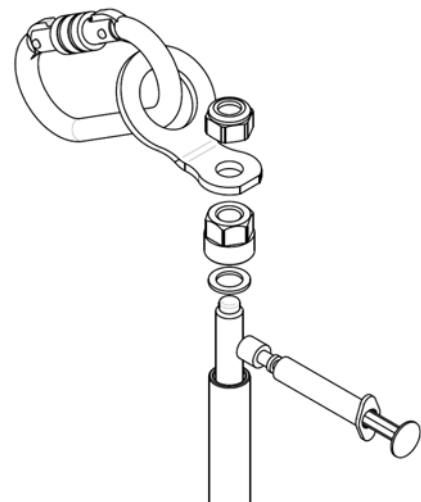
INNOTECH® POINT-12

MONTERING AV RINGFÄSTET (ANSLAGSPUNKT)

- Täta runt POINT.
- Skruva fast ringfästet (anslagspunkten) med stoppmuttern M 12.
- Efter fastskruvningen ska stoppmuttern skruvas tillbaka $\frac{1}{4}$ varv, anslagspunkten vrider sig då 360° runt sin egen axel. Kontroll: Stoppmuttern ska lämna minst 2 av bultens skruvgångar fria.



O B S : Enskilda anslagspunkter kan deformeras plastiskt!



MOTTAGNINGSPROTOKOLL

PROJEKT:

ORDERNUMMER:

UPPDRAGSGIVARE:	<u>Handläggare:</u>	
Firmaadress:		
ENTREPRENÖR:	<u>Handläggare:</u>	
Firmaadress:		
MONTERING EAP / FÄSTPUNKTER: (Enskilda anslagspunkter (EAP) eller fästpunkter för ett horisontellt linsystem enligt EN 795:2012 TYP C)		
<u>Handläggare:</u>		
Firmaadress:		

DOKUMENTATION AV MONTERING / FOTODOKUMENTATION

PRODUKT: styck _____

Konstruktionsår/ serienummer: _____
(Typbeteckning EAP / fästpunkt)

MONTERINGSUNDERLAG: _____
(t ex.: Massiv betong betongkvalitet: C16/20, träsparrens dimension, vid plåttak: taktillverkare, profil, material, plåttjocklek m m):

Datum:	Uppställningsplats:	Bulttyp: BEF / LIM? / beteckning	Isättningsdjup: [mm]	Borr Ø: [mm]	Start moment:	Foton: (datafil)
					Nm	
					Nm	

Undertecknad monteringsfirma garanterar för korrekt användning (kantavstånd, kontroll av underlaget, fackmässig rengöring av borrhål, iakttagande av härdningstider, arbetstemperatur och direktiv från bulttillverkare m m).

OPTION: vid montering av ett horisontellt linsystem enligt EN 795:2012 TYP C

MONTERING AV ETT HORIZONTELLT LINSYSTEM:

Handläggare:

Firmaadress:

BETECKNING AV HORIZONTELLT LINSYSTEM: Linsystem nr:

Uppdragsgivaren godkänner entreprenörens prestationer. Uppbyggnads- och användningsinstruktioner, dokumentation av fästansordningar, fotodokumentationer och provningsprotokoll har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande. Vid ingången till säkerhetssystemet för tak måste byggherren sätta upp information om anslagsanordningarnas positioner (t ex: taksiss sett uppifrån).

Den sakkunnige och med säkerhetssystemet förtrogne montören intygar, att alla monteringsarbeten är utförda fackmässigt och i enlighet med aktuell teknisk standard och tillverkarens monterings- och användningsinstruktioner. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.

Överlämning av: (t ex: Linglidare, personliga skyddsutrustningar PSA, fallskyddsanordningar HSG, förvaringsskåp m m)

styck _____ styck _____ styck _____ styck _____

Anmärkningar: _____

Namn: _____
Uppdragsgivare
Montör av EAP / fästpunkter
Montör av horisontellt linsystem

Datum, Underskrift _____



HÄNVISNINGAR TILL BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM



Byggherren ska sätta upp denna instruktion väl synligt vid ingången till säkerhetssystemet!

Användning ska ske enligt aktuell teknisk standard och monterings- och användningsinstruktioner.

Förvaringsplats för monterings- och användningsinstruktioner, provningsprotokoll m m är:

- Översiktsplan med uppgift om fästeanordningarnas positioner:

Ej genombrottssäkra områden (t ex: takljuskupoler och / eller ljusband) ska ritas in!

Fästeanordningarnas maximala gränsvärden framgår av respektive monterings- och användningsinstruktioner respektive anläggningens typskylt.

Efter belastning i samband med ett fall och i tveksamma situationer måste fästeanordningen omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för kontroll och reparation.
Detta gäller även vid skador på fästeanordningen.

PROVNINGSPROTOKOLL I

ENSKILD ANSLAGSPUNKT (EAP)

PROJEKT: _____

ORDERNUMMER: _____

PRODUKT: styck _____ **Konstruktionsår/ serienummer:** _____
 (Typbeteckning EAP)

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL HAR UTFÖRTS DEN:

UPPDRAGSGIVARE:
Handläggare:


Firmaadress:

ENTREPRENÖR:
Handläggare:


Firmaadress:

KONTROLLPUNKTER:
 kontrollerade och OK!
KONSTATERADE FEL:

(felbeskrivning / åtgärder)

DOKUMENTATIONER:

 Monterings- och användningsinstruktion

 Mottagningsprotokoll / Dokumentation av fastsättning / Fotodokumentation

PSA (Personlig skyddsutrustning mot fall):

Kontroll enligt tillverkarens anvisningar

 Utgångsdatum

 Årligen återkommande kontroller utförda

 ej kontrollerad (ingen behörighet)

TÄTNING AV TAK:

 inga skador

 ingen korrosion

SYNLIGA DELAR PÅ FÄSTANORDNINGEN

 ingen deformation

 fästöglans vridbarhet

 ingen korrosion

 Skruvförband säkrade

 fästskruvarnas startmoment

 fastsättning

O B S : Vid horisontella linsystem enligt EN 795:2012 TYP C måste provningsprotokollet II ovillkorligen fyllas in!
Provningsresultat: Säkerhetsanläggningen motsvarar tillverkarens monterings- och användningsinstruktion och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet bekräftas.

Anmärkningar: _____

 Namn: _____
 Uppdragsgivare

 Kontroll: Entreprenör:
 (Sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, Underskrift _____

INNOTECH[®] POINT-12

FÖRSÄLJNING OCH UTVECKLING

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH
www.innotech.at

A-4656 Kirchham, Laizing 10

